



Butlletí del Consell General

Núm. 29/2010

Casa de la Vall, 21 de maig del 2010

SUMARI

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Publicació de l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports en relació al **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar els crèdits d'estudis de formació professional i les despeses generades per les beques dels estudiants que cursen els estudis en centres públics del país i dels estudiants no universitaris que cursen els estudis a l'estranger.** pàg. 2

Publicació de l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports en relació al **Projecte de llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la recuperació, la conservació i la catalogació del fons documental de Ràdio Andorra.** pàg. 4

Publicació de l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports en relació al **Projecte de llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la realització dels estudis dels entorns de protecció dels béns d'interès cultural.** pàg. 7

Publicació de l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura

i Esports en relació al **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a les despeses derivades del pagament de les beques i dels ajuts a l'estudi i dels crèdits als estudiants per al curs acadèmic 2009-2010 i 2010-2011.** pàg. 9

Publicació de l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports en relació al **Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar l'adquisició d'un escàner per digitalitzar la documentació històrica de l'Arxiu Nacional.** pàg. 12

Publicació de l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports en relació al **Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar la primera fase de duplicació i digitalització d'una part significativa del fons fotogràfic de Guillem de Plandolit.** pàg. 14

5- ALTRA INFORMACIÓ

5.2 Convocatòries

Convocatòria d'una sessió informativa pública del M. I. Sr. Xavier Espot Miró, ministre d'Afers Exteriors i Relacions Institucionals, davant de la Comissió Legislativa de Política Exterior, pel dia 29 de juny del 2010. pàg. 16

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Edicte

El subsíndic general, d'acord amb les previsions de l'article 100.2 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports en relació al **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar els crèdits d'estudis de formació professional i les despeses generades per les beques dels estudiants que cursen els estudis en centres públics del país i dels estudiants no universitaris que cursen els estudis a l'estranger.**

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 21 de maig del 2010

Esteve López Montanya

Subsíndic General

Informe de la ponència de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports

La M. I. Sra. Roser Bastida Areny, del Grup Parlamentari Reformista, nomenada ponent per la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports el dia 12 de maig del 2010, a la vista del Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar els crèdits d'estudis de formació professional i les despeses generades per les beques dels estudiants que cursen els estudis en centres públics del país i dels estudiants no universitaris que cursen els estudis a l'estranger, proposa, segons el què disposa l'article 97 del Reglament del Consell General, l'informe següent:

Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar els crèdits d'estudis de formació professional i les despeses generades per les beques dels estudiants que cursen els estudis en centres públics del país i dels estudiants no universitaris que cursen els estudis a l'estranger

Exposició de motius

El Projecte de llei del pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació pressupostària per finançar les despeses generades per les beques dels estudiants que cursen els estudis en centres públics del país, dels estudiants no universitaris que cursen els estudis a l'estranger, i els crèdits d'estudis de formació professional.

El Govern, amb els ajuts a l'estudi, ofereix als joves del país amb menys recursos econòmics les mateixes possibilitats d'accés a l'educació i, en base a la Llei d'ajuts a l'estudi, obre anyalment la convocatòria dels ajuts a l'estudi. Les circumstàncies actuals han fet que aquest curs 2009-2010 hagin entrat a tràmit un 16% més de demandes que al curs 2008-2009, quan el percentatge habitual era un 2%.

Pel que fa als crèdits d'estudis, tot i que per aquest curs 2009-2010 no ha entrat a tràmit cap demanda, per al curs 2010-2011 s'ha de preveure com a mínim l'import estàndard que establirà el Decret d'aprovació dels imports dels ajuts a l'estudi per al curs 2010-2011, és a dir, uns 15.000 euros.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior, pel que fa a les despeses corrents. El Govern ha de disposar dels crèdits necessaris per finançar els ajuts a l'estudi per al curs acadèmic 2010-2011 en el moment de la convocatòria, prevista per al mes d'abril d'enguany. No obstant això, els crèdits disponibles en dotzenes parts en aquesta data no són suficients per fer front a la despesa de referència. Els crèdits suplementaris que són necessaris es xifren en 691.666,67 euros.

Així mateix, atès que el pressupost no s'ha aprovat, l'executiu no pot fer front a les despeses per concedir crèdits d'estudis de formació professional, que ascendeixen a 15.000 euros.

La necessitat i la urgència de les despeses de referència es justifica pel fet que cal garantir el pagament de les beques dels estudiants que cursen els estudis en centres públics del país i dels

estudiants no universitaris que cursen els estudis a l'estranger, i per finançar els crèdits d'estudis de formació professional, d'acord amb la legislació vigent.

Vist l'informe de la Intervenció general;

Vist l'acord de Govern del 24 de març del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 15.000 euros per a la partida pressupostària 520 Dpt. Sistemes Educatius, Sistemes Escolars-523 Àrea de Serveis Escolars-PROJ-0054 Ajuts a l'Estudi-81000 Concessió de crèdits als estudiants.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import global de 691.666,67 euros per a la partida 520 Dpt. Sistemes Educatius, Sistemes Escolars-523 Àrea de Serveis Escolars-PROJ-0054 Ajuts a l'Estudi-48230 Beques formació i investigació.

Esmena 1

De modificació

Grup Parlamentari Reformista (1)

Es proposa modificar l'article 2 amb el redactat següent:

"S'aprova un suplement de crèdit per un import de 125.000 euros per la partida pressupostària 520 del Departament Sistemes educatius, Sistemes escolars-523 Àrea de Serveis Escolars-PROJ-0054 Ajuts a l'estudi-48230 Beques de formació i Investigació."

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i aquest suplement de crèdit es financen mitjançant un nou endeutament.

L'endeutament es cancel·larà per un import de 566.666,67 euros el mes de desembre d'enguany quan el Govern disposi de la totalitat dels crèdits per dotzenes parts de l'exercici 2009.

Esmena 2

De modificació

Grup Parlamentari Reformista (2)

Es proposa modificar l'article 3 amb el redactat següent:

"El crèdit extraordinari per a l'exercici 2010 es finança mitjançant un increment d'ingressos."

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Roser Bastida Areny

Informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports al Projecte de Llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar els crèdits d'estudis de formació professional i les despeses generades per les beques dels estudiants que cursen els estudis en centres públics del país i dels estudiants no universitaris que cursen els estudis a l'estranger

La Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports ha examinat, en el decurs de la reunió celebrada el dia 19 de maig del 2010, l'informe del ponent relatiu al Projecte de Llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar els crèdits d'estudis de formació professional i les despeses generades per les beques dels estudiants que cursen els estudis en centres públics del país i dels estudiants no universitaris que cursen els estudis a l'estranger, d'acord amb els articles 98 i 99 del Reglament del Consell General, del qual se'n desprèn el següent:

Esmenes no aprovades:

Esmena 1 (*Grup Parlamentari Reformista*) de modificació a l'article 2.

Esmena 2 (*Grup Parlamentari Reformista*) de modificació a l'article 3.

Projecte de Llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar els crèdits d'estudis de formació professional i les despeses generades per les beques dels estudiants que cursen els estudis en centres públics del país i dels estudiants no universitaris que cursen els estudis a l'estranger

Exposició de motius

El Projecte de Llei del pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació pressupostària per finançar les despeses generades per les beques dels estudiants que cursen els estudis en centres públics del país, dels estudiants no universitaris que cursen els estudis a l'estranger, i els crèdits d'estudis de formació professional.

El Govern, amb els ajuts a l'estudi, ofereix als joves del país amb menys recursos econòmics les mateixes possibilitats d'accés a l'educació i, en base a la Llei d'ajuts a l'estudi, obre anyalment la convocatòria dels ajuts a l'estudi. Les circumstàncies actuals han fet que aquest curs 2009-2010 hagin entrat a tràmit un 16% més de demandes que al curs 2008-2009, quan el percentatge habitual era un 2%.

Pel que fa als crèdits d'estudis, tot i que per aquest curs 2009-2010 no ha entrat a tràmit cap demanda, per al curs 2010-2011 s'ha de preveure com a mínim l'import estàndard que establirà el Decret d'aprovació dels imports dels ajuts a l'estudi per al curs 2010-2011, és a dir, uns 15.000 euros.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior, pel que fa a les despeses corrents. El Govern ha de disposar dels crèdits necessaris per finançar els ajuts a l'estudi per al curs acadèmic 2010-2011 en el moment de la convocatòria, prevista per al mes d'abril d'enguany. No obstant això, els crèdits disponibles en dotzenes parts en aquesta data no són suficients per fer front a la despesa de referència. Els crèdits suplementaris que són necessaris es xifren en 691.666,67 euros.

Així mateix, atès que el pressupost no s'ha aprovat, l'executiu no pot fer front a les despeses per concedir crèdits d'estudis de formació professional, que ascendeixen a 15.000 euros.

La necessitat i la urgència de les despeses de referència es justifica pel fet que cal garantir el pagament de les beques dels estudiants que cursen els estudis en centres públics del país i dels estudiants no universitaris que cursen els estudis a l'estranger, i per finançar els crèdits d'estudis de formació professional, d'acord amb la legislació vigent.

Vist l'informe de la Intervenció general;

Vist l'acord de Govern del 24 de març del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 15.000 euros per a la partida pressupostària 520 Dpt. Sistemes Educatius, Sistemes Escolars-523 Àrea de Serveis Escolars-PROJ-0054 Ajuts a l'Estudi-81000 Concessió de crèdits als estudiants.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import global de 691.666,67 euros per a la partida 520 Dpt. Sistemes Educatius, Sistemes Escolars-523 Àrea de

Serveis Escolars-PROJ-0054 Ajuts a l'Estudi-48230 Beques formació i investigació.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i aquest suplement de crèdit es financen mitjançant un nou endeutament.

L'endeutament es cancel·larà per un import de 566.666,67 euros el mes de desembre d'enguany quan el Govern disposi de la totalitat dels crèdits per dotzenes parts de l'exercici 2009.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, tramet al Sr. síndic general, als efectes escaients.

Joan Cartes Ivern

Vicepresident

de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports

Roser Bastida Areny

Presidenta

de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports

Edicte

El subsíndic general, d'acord amb les previsions de l'article 100.2 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports en relació al **Projecte de llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la recuperació, la conservació i la catalogació del fons documental de Ràdio Andorra**.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 21 de maig del 2010

Esteve López Montanya

Subsíndic General

Informe de la ponència de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports

La M. I. Sra. Anna Dolsa Montanya, del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, nomenada ponent per la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca,

Cultura i Esports el dia 12 de maig del 2010, a la vista del Projecte de llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la recuperació, la conservació i la catalogació del fons documental de Ràdio Andorra, proposa, segons el què disposa l'article 97 del Reglament del Consell General, l'informe següent:

Projecte de llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la recuperació, la conservació i la catalogació del fons documental de Ràdio Andorra

Exposició de motius

El Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Regne d'Espanya van signar el 5 de febrer del 2009 un conveni transaccional per a la cessió de l'edifici i d'altres béns de Ràdio Andorra.

El fons documental de Ràdio Andorra és un testimoni i una part destacada de la història d'Andorra durant part del segle XX. Consta de peces úniques i, també, reuneix prop de 35.000 discs de vinil de les dècades 60, 70 i 80.

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per fer front a les despeses derivades de la recuperació, la conservació i la catalogació del fons documental de Ràdio Andorra. L'objectiu era el compliment de tots els compromisos i les responsabilitats en matèria de conservació i preservació del patrimoni documental i la recuperació i catalogació del fons documental de Ràdio Andorra, en suport sonor i paper, a fi d'aturar-ne la deterioració.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes en el Projecte de pressupost pendent d'aprovació i que ja havien estat aprovades amb el caràcter de despeses plurianuals, que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses derivades de la recuperació, la conservació i la catalogació del fons documental de Ràdio Andorra, que es xifren en 47.978,60 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de la inversió de referència queda justificat pel fet que l'absència d'actuació ràpida es traduiria en la pèrdua

d'uns documents que integren el patrimoni cultural d'Andorra i el valor dels quals és inestimable;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 24 de març del 2010.

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 47.978,60 euros per a les partides pressupostàries següents:

560 Departament de Patrimoni Cultural-561 Àrea de Protecció del Patrimoni Immoble i Etnològic-60390 Altra maquinària i equipament-2010-000000002 Ràdio Andorra, per un import de 10.450 euros;

560 Departament de Patrimoni Cultural-561 Àrea de Protecció del Patrimoni Immoble i Etnològic-60510 Equipaments d'oficina-2010-000000002 Ràdio Andorra, per un import de 2.516,74 euros;

560 Departament de Patrimoni Cultural-561 Àrea de Protecció del Patrimoni Immoble i Etnològic-61800 Béns mobles d'interès històric, artístic o cultural-2010-000000002 Ràdio Andorra, per un import de 35.011,86 euros.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant un nou endeutament.

Esmena 1

De modificació

Grup Parlamentari Reformista (I)

Es proposa modificar l'article 2 amb el següent redactat:

"El crèdit extraordinari per a l'exercici 2010 es finança mitjançant un increment d'ingressos."

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Anna Dolsa Montanya

Informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports al Projecte de llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la recuperació, la conservació i la catalogació del fons documental de Ràdio Andorra

La Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports ha examinat, en el decurs de la

reunió celebrada el dia 19 de maig del 2010, l'informe del ponent relatiu al Projecte de llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la recuperació, la conservació i la catalogació del fons documental de Ràdio Andorra, d'acord amb els articles 98 i 99 del Reglament del Consell General, del qual se'n desprèn el següent:

Esmena no aprovada:

Esmena 1 (Grup Parlamentari Reformista) de modificació a l'article 2.

Projecte de llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la recuperació, la conservació i la catalogació del fons documental de Ràdio Andorra

Exposició de motius

El Govern del Principat d'Andorra i el Govern del Regne d'Espanya van signar el 5 de febrer del 2009 un conveni transaccional per a la cessió de l'edifici i d'altres béns de Ràdio Andorra.

El fons documental de Ràdio Andorra és un testimoni i una part destacada de la història d'Andorra durant part del segle XX. Consta de peces úniques i, també, reuneix prop de 35.000 discs de vinil de les dècades 60, 70 i 80.

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per fer front a les despeses derivades de la recuperació, la conservació i la catalogació del fons documental de Ràdio Andorra. L'objectiu era el compliment de tots els compromisos i les responsabilitats en matèria de conservació i preservació del patrimoni documental i la recuperació i catalogació del fons documental de Ràdio Andorra, en suport sonor i paper, a fi d'aturar-ne la deterioració.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes en el Projecte de pressupost pendent d'aprovació i que ja havien estat aprovades amb el caràcter de despeses plurianuals, que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses derivades de la recuperació, la conservació i la catalogació del fons documental de Ràdio Andorra, que es xifren en 47.978,60 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de la inversió de referència queda justificat pel fet que l'absència d'actuació ràpida es traduiria en la pèrdua d'uns documents que integren el patrimoni cultural d'Andorra i el valor dels quals és inestimable;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 24 de març del 2010.

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 47.978,60 euros per a les partides pressupostàries següents:

560 Departament de Patrimoni Cultural-561 Àrea de Protecció del Patrimoni Immoble i Etnològic-60390 Altra maquinària i equipament-2010-000000002 Ràdio Andorra, per un import de 10.450 euros;

560 Departament de Patrimoni Cultural-561 Àrea de Protecció del Patrimoni Immoble i Etnològic-60510 Equipaments d'oficina-2010-000000002 Ràdio Andorra, per un import de 2.516,74 euros;

560 Departament de Patrimoni Cultural-561 Àrea de Protecció del Patrimoni Immoble i Etnològic-61800 Béns mobles d'interès històric, artístic o cultural-2010-000000002 Ràdio Andorra, per un import de 35.011,86 euros.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant un nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, tramet al Sr. síndic general, als efectes escaients.

Joan Cartes Ivern

Vicepresident

de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports

Roser Bastida Areny

Presidenta

de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports

Edicte

El subsíndic general, d'acord amb les previsions de l'article 100.2 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports en relació al **Projecte de llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la realització dels estudis dels entorns de protecció dels béns d'interès cultural**.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 21 de maig del 2010

Esteve López Montanya
Subsíndic General

Informe de la ponència de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports

El M. I. Sr. Òscar Encuentra Bardina, del Grup Parlamentari Andorra pel Canvi, nomenat ponent per la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports el dia 12 de maig del 2010, a la vista del Projecte de llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la realització dels estudis dels entorns de protecció dels béns d'interès cultural, proposa, segons el què disposa l'article 97 del Reglament del Consell General, l'informe següent:

Projecte de llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la realització dels estudis dels entorns de protecció dels béns d'interès cultural

Exposició de motius

El Departament de Patrimoni Cultural té com a funció prioritària gestionar, aplicar i difondre les polítiques de conservació, protecció i difusió relatives als béns d'interès cultural i dels seus entorns. L'article 13 de la Llei 9/2003, del 12 de juny de 2003, del patrimoni cultural d'Andorra, obliga a establir l'entorn de protecció de cada bé d'interès cultural i el defineix de la manera següent: "És l'espai, edificat o no, que dóna suport ambiental al bé i que si és alterat pot afectar-ne els valors, les perspectives, la contemplació o l'estudi."

El Departament ha d'elaborar les directrius i coordinar els estudis per delimitar i justificar els

entorns de protecció, i ha de d'establir una protecció adaptada a cada entorn de monument. Afrontar aquesta obligació amb la garantia d'uns recursos bàsics és prioritari i és un projecte estratègic del Departament.

La manca de recursos ha estat un dels fets determinants en la forma i el temps en els quals s'ha anat desenvolupant aquesta tasca. L'equip del Departament de Patrimoni Cultural és insuficient per abordar aquesta tasca d'una manera eficient i efectiva, a més de donar, alhora, respostes a les altres funcions assignades també prioritàries. Per respondre al deure imposat a la Llei cal, doncs, externalitzar una part d'aquesta tasca i comptar amb arquitectes especialistes en patrimoni cultural, per afrontar els entorns de protecció.

Durant l'any 2010, a banda dels entorns que s'assumiran de manera interna, cal resoldre els entorns de protecció dels béns d'interès cultural següents: església de Sant Martí de Nagol; santuari vell i santuari nou de Meritxell; torre dels Moros i Sant Romà de les Bons; Casa d'Areny-Plandolit; casa, colomer i capella de Casa Rossell, i església de Sant Corneli i Sant Cebrià del poble d'Ordino.

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per fer front a les despeses derivades dels estudis dels entorns de protecció dels béns d'interès cultural d'acord amb les disposicions previstes per la Llei 9/2003, del patrimoni cultural d'Andorra.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes en el Projecte de pressupost pendent d'aprovació i que ja havien estat aprovades amb el caràcter de despeses plurianuals, que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses derivades de la realització dels estudis dels entorns de protecció dels béns d'interès cultural, que es xifren en 60.000 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de la inversió queda justificat pel fet que s'ha de respondre a les obligacions previstes a la Llei 9/2003, del patrimoni cultural d'Andorra, fet que implica avançar de manera efectiva en la delimitació dels entorns de protecció dels béns d'interès cultural;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 24 de març del 2010.

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 60.000 euros per a la partida pressupostària 560 Departament de Patrimoni Cultural-561 Àrea de protecció del patrimoni immoble i etnològic-64030 Estudis i projectes d'investigació-PROJ-0031 Entorns de protecció de monuments, per fer front a la realització dels estudis dels entorns de protecció dels béns d'interès cultural.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant un nou endeutament.

Esmena 1**De modificació**

Grup Parlamentari Reformista (1)

Es modifica l'article 2 proposant la redacció següent:

"El crèdit extraordinari per a l'exercici 2010 es finança mitjançant un increment d'ingressos."

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Òscar Encuentra Bardina

Informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports al Projecte de llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la realització dels estudis dels entorns de protecció dels béns d'interès cultural

La Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports ha examinat, en el decurs de la reunió celebrada el dia 19 de maig del 2010, l'informe del ponent relatiu al Projecte de llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la realització dels estudis dels entorns de protecció dels béns d'interès cultural, d'acord amb els articles 98 i 99 del Reglament del Consell General, del qual se'n desprèn el següent:

Esmena no aprovada:

Esmena 1 (Grup Parlamentari Reformista) de modificació a l'article 2.

Projecte de llei de crèdit extraordinari per fer front a les despeses derivades de la realització dels estudis dels entorns de protecció dels béns d'interès cultural

Exposició de motius

El Departament de Patrimoni Cultural té com a funció prioritària gestionar, aplicar i difondre les polítiques de conservació, protecció i difusió relatives als béns d'interès cultural i dels seus entorns. L'article 13 de la Llei 9/2003, del 12 de juny de 2003, del patrimoni cultural d'Andorra, obliga a establir l'entorn de protecció de cada bé d'interès cultural i el defineix de la manera següent: "És l'espai, edificat o no, que dona suport ambiental al bé i que si és alterat pot afectar-ne els valors, les perspectives, la contemplació o l'estudi."

El Departament ha d'elaborar les directrius i coordinar els estudis per delimitar i justificar els entorns de protecció, i ha d'establir una protecció adaptada a cada entorn de monument. Afrontar aquesta obligació amb la garantia d'uns recursos bàsics és prioritari i és un projecte estratègic del Departament.

La manca de recursos ha estat un dels fets determinants en la forma i el temps en els quals s'ha anat desenvolupant aquesta tasca. L'equip del Departament de Patrimoni Cultural és insuficient per abordar aquesta tasca d'una manera eficient i efectiva, a més de donar, alhora, respostes a les altres funcions assignades també prioritàries. Per respondre al deure imposat a la Llei cal, doncs, externalitzar una part d'aquesta tasca i comptar amb arquitectes especialistes en patrimoni cultural, per afrontar els entorns de protecció.

Durant l'any 2010, a banda dels entorns que s'assumiran de manera interna, cal resoldre els entorns de protecció dels béns d'interès cultural següents: església de Sant Martí de Nagol; santuari vell i santuari nou de Meritxell; torre dels Moros i Sant Romà de les Bons; Casa d'Areny-Plandolit; casa, colomer i capella de Casa Rossell, i església de Sant Corneli i Sant Cebrià del poble d'Ordino.

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per fer front a les despeses derivades dels estudis dels entorns de protecció dels béns d'interès cultural d'acord amb les disposicions previstes per la Llei 9/2003, del patrimoni cultural d'Andorra.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les

despeses d'inversió previstes en el Projecte de pressupost pendent d'aprovació i que ja havien estat aprovades amb el caràcter de despeses plurianuals, que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses derivades de la realització dels estudis dels entorns de protecció dels béns d'interès cultural, que es xifren en 60.000 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de la inversió queda justificat pel fet que s'ha de respondre a les obligacions previstes a la Llei 9/2003, del patrimoni cultural d'Andorra, fet que implica avançar de manera efectiva en la delimitació dels entorns de protecció dels béns d'interès cultural;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 24 de març del 2010.

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 60.000 euros per a la partida pressupostària 560 Departament de Patrimoni Cultural-561 Àrea de protecció del patrimoni immoble i etnològic-64030 Estudis i projectes d'investigació-PROJ-0031 Entorns de protecció de monuments, per fer front a la realització dels estudis dels entorns de protecció dels béns d'interès cultural.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant un nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, tramet al Sr. síndic general, als efectes escaients.

Joan Cartes Ivern

Vicepresident

de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports

Roser Bastida Areny

Presidenta

de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports

Edicte

El subsíndic general, d'acord amb les previsions de l'article 100.2 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports en relació al **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a les despeses derivades del pagament de les beques i dels ajuts a l'estudi i dels crèdits als estudiants per al curs acadèmic 2009-2010 i 2010-2011.**

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 21 de maig del 2010

Esteve López Montanya

Subsíndic General

Informe de la ponència de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports

El M. I. Sr. Joan Cartes Ivern, del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, nomenat ponent per la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports el dia 12 de maig del 2010, a la vista del Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a les despeses derivades del pagament de les beques i dels ajuts a l'estudi i dels crèdits als estudiants per al curs acadèmic 2009-2010 i 2010-2011, proposa, segons el què disposa l'article 97 del Reglament del Consell General, l'informe següent:

Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a les despeses derivades del pagament de les beques i dels ajuts a l'estudi i dels crèdits als estudiants per al curs acadèmic 2009-2010 i 2010-2011

Exposició de motius

El Projecte de llei del pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació pressupostària per finançar els ajuts a l'estudi, els premis nacionals a l'estudi, i els crèdits als estudiants, d'acord amb els articles 9, 11, 12, 13, 14, 23 i 30 de la Llei d'ajuts a l'estudi, del 28 de juny del 2002, publicada al BOPA núm. 56, any 14, del 24 de juliol del 2002.

Tal com estableix aquesta Llei, el sistema educatiu té un paper fonamental en el cos social, perquè proporciona les eines bàsiques a cada individu per

desenvolupar-se com a persona, com a ciutadà i com a professional.

En aquest sentit, la Llei considera que un jove andorrà o resident, en arribar als estudis superiors, és una persona que inverteix en el seu propi futur, i el fet que aquest futur sigui més prometedor també repercutirà positivament en el conjunt de la societat andorrana.

És necessari, doncs, que el Govern pugui atendre suficientment els que necessiten ajuts per als estudis i que pugui suplir les mancances econòmiques si aquestes limitacions poden pertorbar significativament l'evolució dels estudiants.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior, pel que fa a les despeses corrents. El Govern ha de disposar dels crèdits necessaris per finançar els ajuts a l'estudi per al curs 2010-2011 en el moment de la convocatòria i per finançar el darrer pagament dels ajuts a l'estudi corresponents al curs 2009-2010 el mes de juny d'enguany com a molt tard, d'acord amb la Llei d'ajuts a l'estudi, del 28 de juny del 2002. No obstant això, els crèdits disponibles en dotzenes parts en aquestes dates no són suficients per fer front a la despesa de referència. Els crèdits suplementaris que són necessaris es xifren en 471.989,53 euros.

Així mateix, atès que el pressupost no s'ha aprovat, l'executiu no pot fer front a les despeses per concedir crèdits d'estudis, que ascendeixen a 50.000 euros.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 24 de març del 2010.

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 50.000 euros, per a la partida pressupostària 580 Departament d'Ensenyament Superior-582 Àrea d'Ordenació Acadèmica i Titulacions-81000 Concessió de crèdits als estudiants-PROJ-0007 Ajuts i crèdits a l'estudi ens. sup.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 471.989,53 euros, per a la partida pressupostària 580 Departament d'Ensenyament Superior-582 Àrea d'Ordenació Acadèmica i Titulacions-48230 Beques formació, investigació i altres-PROJ-0007 Ajuts i crèdits a l'estudi ens. sup.

Esmena 1

De modificació

Grup Parlamentari Reformista (1)

Es proposa modificar l'article 2 amb el redactat següent:

"S'aprova un suplement de crèdit per un import de 98.530,24 euros per la partida pressupostària 580 del Departament d'Ensenyament Superior 582 Àrea d'Ordenació Acadèmica i Titulacions-48230 Beques, formació, investigació i altres-PROJ-0007 Ajuts i crèdits a l'estudi ens. sup."

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i aquest suplement de crèdit es financen mitjançant un nou endeutament.

L'endeutament es cancel·larà per un import de 373.459,29 euros el mes de desembre d'enguany quan el Govern disposi de la totalitat dels crèdits per dotzenes parts de l'exercici 2009.

Esmena 2

De modificació

Grup Parlamentari Reformista (2)

Es proposa modificar l'article 3 amb el redactat següent:

"El crèdit extraordinari per a l'exercici 2010 es finança mitjançant un increment d'ingressos."

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Joan Cartes Ivern

Informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports al Projecte de Llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a les despeses derivades del pagament de les beques i dels ajuts a l'estudi i dels crèdits als estudiants per al curs acadèmic 2009-2010 i 2010-2011

La Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports ha examinat, en el decurs de la reunió celebrada el dia 19 de maig del 2010, l'informe del ponent relatiu al Projecte de Llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a les despeses derivades del pagament de les beques i dels ajuts a l'estudi i dels crèdits als estudiants per al curs acadèmic 2009-2010 i 2010-

2011, d'acord amb els articles 98 i 99 del Reglament del Consell General, del qual se'n desprèn el següent:

Esmenes no aprovades:

Esmena 1 (Grup Parlamentari Reformista) de modificació a l'article 2.

Esmena 2 (Grup Parlamentari Reformista) de modificació a l'article 3.

Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per fer front a les despeses derivades del pagament de les beques i dels ajuts a l'estudi i dels crèdits als estudiants per al curs acadèmic 2009-2010 i 2010-2011

Exposició de motius

El Projecte de llei del pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació pressupostària per finançar els ajuts a l'estudi, els premis nacionals a l'estudi, i els crèdits als estudiants, d'acord amb els articles 9, 11, 12, 13, 14, 23 i 30 de la Llei d'ajuts a l'estudi, del 28 de juny del 2002, publicada al BOPA núm. 56, any 14, del 24 de juliol del 2002.

Tal com estableix aquesta Llei, el sistema educatiu té un paper fonamental en el cos social, perquè proporciona les eines bàsiques a cada individu per desenvolupar-se com a persona, com a ciutadà i com a professional.

En aquest sentit, la Llei considera que un jove andorrà o resident, en arribar als estudis superiors, és una persona que inverteix en el seu propi futur, i el fet que aquest futur sigui més prometedor també repercutirà positivament en el conjunt de la societat andorrana.

És necessari, doncs, que el Govern pugui atendre suficientment els que necessiten ajuts per als estudis i que pugui suplir les mancances econòmiques si aquestes limitacions poden pertorbar significativament l'evolució dels estudiants.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior, pel que fa a les despeses corrents. El Govern ha de disposar dels crèdits necessaris per finançar els ajuts a l'estudi per al curs 2010-2011 en el moment de la convocatòria i per finançar el darrer pagament dels ajuts a l'estudi corresponents al curs 2009-2010 el mes de juny d'enguany com a molt tard, d'acord amb la Llei d'ajuts a l'estudi, del 28 de juny del 2002. No obstant

això, els crèdits disponibles en dotzenes parts en aquestes dates no són suficients per fer front a la despesa de referència. Els crèdits suplementaris que són necessaris es xifren en 471.989,53 euros.

Així mateix, atès que el pressupost no s'ha aprovat, l'executiu no pot fer front a les despeses per concedir crèdits d'estudis, que ascendeixen a 50.000 euros.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 24 de març del 2010.

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 50.000 euros, per a la partida pressupostària 580 Departament d'Ensenyament Superior-582 Àrea d'Ordenació Acadèmica i Titulacions-81000 Concessió de crèdits als estudiants-PROJ-0007 Ajuts i crèdits a l'estudi ens. sup.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 471.989,53 euros, per a la partida pressupostària 580 Departament d'Ensenyament Superior-582 Àrea d'Ordenació Acadèmica i Titulacions-48230 Beques formació, investigació i altres-PROJ-0007 Ajuts i crèdits a l'estudi ens. sup.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i aquest suplement de crèdit es financen mitjançant un nou endeutament.

L'endeutament es cancel·larà per un import de 373.459,29 euros el mes de desembre d'enguany quan el Govern disposi de la totalitat dels crèdits per dotzenes parts de l'exercici 2009.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, tramet al Sr. síndic general, als efectes escaients.

Joan Cartes Ivern

Vicepresident

de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports

Roser Bastida Areny

Presidenta

de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports

Edicte

El subsíndic general, d'acord amb les previsions de l'article 100.2 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports en relació al **Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar l'adquisició d'un escàner per digitalitzar la documentació històrica de l'Arxiu Nacional.**

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 21 de maig del 2010

Esteve López Montanya
Subsíndic General

Informe de la ponència de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports

La M. I. Sra. Rosa Gili Casals, del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, nomenada ponent per la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports el dia 19 de maig del 2010, a la vista del Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar l'adquisició d'un escàner per digitalitzar la documentació històrica de l'Arxiu Nacional, proposa, segons el què disposa l'article 97 del Reglament del Consell General, l'informe següent:

Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar l'adquisició d'un escàner per digitalitzar la documentació històrica de l'Arxiu Nacional

Exposició de motius

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per fer front a l'adquisició d'un escàner per digitalitzar la documentació històrica de l'Arxiu Nacional.

L'objectiu d'aquesta adquisició és garantir la conservació i l'accés als documents sense malmetre'n la integritat original, i acomplir d'aquesta manera una de les funcions principals de l'Arxiu, que és la conservació i l'accés al patrimoni documental. La reproducció de la documentació s'emmarca dins de les accions programades amb la finalitat de preservar la integritat del document original i la seva perdurabilitat en el temps a la vegada que n'assegura l'accés i la funcionalitat.

Per assolir aquests objectius, la secció de reprografia requereix un escàner planetari que permeti obtenir imatges de qualitat i amb els mecanismes necessaris per no malmetre la documentació durant el procés de digitalització, ja que l'aparell que s'empra actualment presenta greus problemes de definició i de manteniment. D'altra banda, aquesta adquisició serà una gran aportació per a la conservació dels fons, ja que el sistema ofereix un respecte màxim per a la documentació fràgil o de formats especials, i per tant permetrà millorar la qualitat de les imatges obtingudes, incrementarà la productivitat del servei i reduirà els períodes d'aturada tècnica.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes en el Projecte de pressupost pendent d'aprovació que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament.

En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'inversió real de referència, que es xifren en 21.632 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de les despeses en concepte d'inversió queda justificat pel fet que si no es disposa d'aquest aparell, el servei de l'Arxiu no podrà complir el seu deure de conservació i difusió de la documentació històrica que integra el patrimoni cultural d'Andorra;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 31 de març del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 21.632 euros, per a la partida pressupostària següent:

560 Departament de Patrimoni Cultural-560 Àrea d'Arxius i Gestió de Documents-60390 Altra maquinària i equipament-PROJ-0069 Àrea d'Arxius, per un import de 21.632 euros

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant un nou endeutament.

Esmena 1 **De modificació***Grup Parlamentari Reformista (1)*

Es modifica l'article 2 proposant la redacció següent:

"El crèdit extraordinari per a l'exercici 2010 es finança mitjançant un increment d'ingressos."

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Rosa Gili Casals

Informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports al Projecte de Llei de crèdit extraordinari per finançar l'adquisició d'un escàner per digitalitzar la documentació històrica de l'Arxiu Nacional

La Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports ha examinat, en el decurs de la reunió celebrada el dia 19 de maig del 2010, l'informe del ponent relatiu al Projecte de Llei de crèdit extraordinari per finançar l'adquisició d'un escàner per digitalitzar la documentació històrica de l'Arxiu Nacional, d'acord amb els articles 98 i 99 del Reglament del Consell General, del qual se'n desprèn el següent:

Esmena no aprovada:

Esmena 1 (Grup Parlamentari Reformista) de modificació a l'article 2.

Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar l'adquisició d'un escàner per digitalitzar la documentació històrica de l'Arxiu Nacional

Exposició de motius

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per fer front a l'adquisició d'un escàner per digitalitzar la documentació històrica de l'Arxiu Nacional.

L'objectiu d'aquesta adquisició és garantir la conservació i l'accés als documents sense malmetre'n la integritat original, i acomplir d'aquesta manera una de les funcions principals de l'Arxiu, que és la conservació i l'accés al patrimoni documental. La

reproducció de la documentació s'emmarca dins de les accions programades amb la finalitat de preservar la integritat del document original i la seva perdurabilitat en el temps a la vegada que n'assegura l'accés i la funcionalitat.

Per assolir aquests objectius, la secció de reprografia requereix un escàner planetari que permeti obtenir imatges de qualitat i amb els mecanismes necessaris per no malmetre la documentació durant el procés de digitalització, ja que l'aparell que s'empra actualment presenta greus problemes de definició i de manteniment. D'altra banda, aquesta adquisició serà una gran aportació per a la conservació dels fons, ja que el sistema ofereix un respecte màxim per a la documentació fràgil o de formats especials, i per tant permetrà millorar la qualitat de les imatges obtingudes, incrementarà la productivitat del servei i reduirà els períodes d'aturada tècnica.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes en el Projecte de pressupost pendent d'aprovació que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament.

En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'inversió real de referència, que es xifren en 21.632 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de les despeses en concepte d'inversió queda justificat pel fet que si no es disposa d'aquest aparell, el servei de l'Arxiu no podrà complir el seu deure de conservació i difusió de la documentació històrica que integra el patrimoni cultural d'Andorra;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 31 de març del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 21.632 euros, per a la partida pressupostària següent:

560 Departament de Patrimoni Cultural-560 Àrea d'Arxius i Gestió de Documents-60390 Altra maquinària i equipament-PROJ-0069 Àrea d'Arxius, per un import de 21.632 euros.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant un nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, tramet al Sr. síndic general, als efectes escaients.

Joan Cartes Ivern
Vicepresident

de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca,
Cultura i Esports

Roser Bastida Areny
Presidenta

de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca,
Cultura i Esports

Edicte

El subsíndic general, d'acord amb les previsions de l'article 100.2 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports en relació al **Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar la primera fase de duplicació i digitalització d'una part significativa del fons fotogràfic de Guillem de Plandolit**.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 21 de maig del 2010

Esteve López Montanya
Subsíndic General

Informe de la ponència de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports

La M. I. Sra. Celina Mandicó Garcia, del Grup Parlamentari Reformista, nomenada ponent per la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports el dia 19 de maig del 2010, a la vista del Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar la primera fase de duplicació i digitalització d'una part significativa del fons fotogràfic de Guillem de Plandolit, proposa, segons el què disposa l'article 97 del Reglament del Consell General, l'informe següent:

Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar la primera fase de duplicació i digitalització d'una part significativa del fons fotogràfic de Guillem de Plandolit

Exposició de motius

L'any 2008 el Govern adquiria el fons fotogràfic Guillem de Plandolit, el qual consta de 438 negatius amb imatges entre l'any 1903 i el 1932 en suport de vidre i en suport de nitrat de cel·lulosa. Hi ha imatges emblemàtiques i autèntiques peces úniques de la fotografia andorrana.

Atès que la vulnerabilitat del suport (l'autocombustió del nitrat de cel·lulosa) posa en perill la conservació d'aquestes peces úniques i que el procés de deteriorament d'aquests suports és irreversible, a fi de no perdre aquesta documentació és urgent fer un primer duplicat en un format segur i estable. A més, una vegada feta aquesta tasca el fons serà disponible per a la consulta, que és una de les funcions fonamentals de l'Arxiu.

Actualment la forma més ràpida i segura per poder executar aquests duplicats és digitalitzar els negatius originals en empreses especialitzades i fer-ne una còpia en suport paper, respectant sempre els formats originals.

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per finançar les despeses derivades de la primera fase de duplicació i digitalització d'una part significativa del fons fotogràfic de Guillem de Plandolit.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes en el Projecte de pressupost pendent d'aprovació que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament.

En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'inversió real de referència, que es xifren en 14.000 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de la inversió de referència queda justificat pel fet que

l'absència d'actuació ràpida es traduiria per la pèrdua d'uns documents que integren el patrimoni cultural d'Andorra i el valor dels quals és inestimable;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 31 de març del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 14.000 euros, per a la partida pressupostària següent:

560 Departament de Patrimoni Cultural-560 Àrea d'Arxius i Gestió de Documents-60800 Béns mobles d'interès històric, artístic o cultural-PROJ-0069 Àrea d'Arxius, per un import de 14.000 euros.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant un nou endeutament.

Esmena 1

De modificació

Grup Parlamentari Reformista (1)

Es modifica l'article 2 proposant la redacció següent:

"El crèdit extraordinari per a l'exercici 2010 es finança mitjançant un increment d'ingressos."

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Celina Mandicó Garcia

Informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports al Projecte de Llei de crèdit extraordinari per finançar la primera fase de duplicació i digitalització d'una part significativa del fons fotogràfic de Guillem de Plandolit

La Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports ha examinat, en el decurs de la reunió celebrada el dia 19 de maig del 2010, l'informe del ponent relatiu al Projecte de Llei de crèdit extraordinari per finançar la primera fase de duplicació i digitalització d'una part significativa del fons fotogràfic de Guillem de Plandolit, d'acord amb els articles 98 i 99 del Reglament del Consell General, del qual se'n desprèn el següent:

Esmena no aprovada:

Esmena 1 (Grup Parlamentari Reformista) de modificació a l'article 2.

Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar la primera fase de duplicació i digitalització d'una part significativa del fons fotogràfic de Guillem de Plandolit

Exposició de motius

L'any 2008 el Govern adquiria el fons fotogràfic Guillem de Plandolit, el qual consta de 438 negatius amb imatges entre l'any 1903 i el 1932 en suport de vidre i en suport de nitrat de cel·lulosa. Hi ha imatges emblemàtiques i autèntiques peces úniques de la fotografia andorrana.

Atès que la vulnerabilitat del suport (l'autocombustió del nitrat de cel·lulosa) posa en perill la conservació d'aquestes peces úniques i que el procés de deteriorament d'aquests suports és irreversible, a fi de no perdre aquesta documentació és urgent fer un primer duplicat en un format segur i estable. A més, una vegada feta aquesta tasca el fons serà disponible per a la consulta, que és una de les funcions fonamentals de l'Arxiu.

Actualment la forma més ràpida i segura per poder executar aquests duplicats és digitalitzar els negatius originals en empreses especialitzades i fer-ne una còpia en suport paper, respectant sempre els formats originals.

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per finançar les despeses derivades de la primera fase de duplicació i digitalització d'una part significativa del fons fotogràfic de Guillem de Plandolit.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes en el Projecte de pressupost pendent d'aprovació que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament.

En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'inversió real de referència, que es xifren en 14.000 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de la inversió de referència queda justificat pel fet que l'absència d'actuació ràpida es traduiria per la pèrdua d'uns documents que integren el patrimoni cultural d'Andorra i el valor dels quals és inestimable;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 31 de març del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 14.000 euros, per a la partida pressupostària següent:

560 Departament de Patrimoni Cultural-560 Àrea d'Arxius i Gestió de Documents-60800 Béns mobles d'interès històric, artístic o cultural-PROJ-0069 Àrea d'Arxius, per un import de 14.000 euros.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant un nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, tramet al Sr. síndic general, als efectes escaients.

Joan Cartes Ivern
Vicepresident
de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca,
Cultura i Esports

Roser Bastida Areny
Presidenta
de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca,
Cultura i Esports

5- ALTRA INFORMACIÓ

5.2 Convocatòries

Avís

El proper dia 29 de juny del 2010, dimarts, a les 11.00h, se celebrarà a la sala de reunions públiques de Casa de la Vall, una sessió informativa pública del M. I. Sr. Xavier Espot Miró, Ministre d'Afers Exteriors i Relacions Institucionals, davant de la Comissió Legislativa de Política Exterior, amb l'ordre del dia següent:

Punt Únic: Compareixença, a petició de la Comissió, del M. I. Sr. Xavier Espot Miró, Ministre d'Afers Exteriors i Relacions Institucionals, per informar de l'estructura del seu Ministeri.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 20 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General